

## ARARAT INDEX FOR 1979

### ARTICLES

Armenia Turns to the West by *Paul Blaum*, Summer, p. 10.

The Armenian Community in Iran, 1587-1722 by *Vartan Gregorian*, Summer, p. 20.

The Armenians in Iran and India: 1978 by *John A. C. Greppin*, Summer, p. 53.

Armenia's Greatest Linguist: Hratchia Adjarian by *John A. C. Greppin*, Spring, p. 49.

Art Out of Agony: Varaz Samuelian by *Eddie Lopez*, Spring, p. 30.

Axel Bakounts: The Rock of His Race by *Lemyel Amirian*, Winter, p. 79.

Background to Tragedy: Introduction to Issue on Writers in Exile by *Michael Zeytoonian*, Winter, p. 2.

Beloved Mentor: Zabel Yessayan by *Rouben Zaryan*, translated by Ara Baliozian, Winter, p. 10.

Chronicler of Chaos: Antranik Zaroukian by *Marzbed Margossian* and *Diana Der Hovanessian*, Spring, p. 24.

Derian's Poetry by *Drastamat Ter-Simonian*, translated by James Etmekjian, Winter, p. 46.

The Enigmatic Sensualist: Yeghishe Charents by *Haig Allahverdian*, Winter, p. 63.

Folk Hero of New Left: An Interview with Charles Garry by *Leon Chorbajian*, Spring, p. 56.

Genius Adrift: Vahan Totovents by *Vahe Oshagan*, Winter, p. 29.

Gourgen Mahari: The Last Victim by *Garig Basmadjian*, Winter, p. 96.

Growing Up Armenian in Iran by *Mary Avakian Freericks*, Summer, p. 43.

The Importance of Bakounts by *Ara Baliozian*, Winter, p. 82.

In Search of Gurdjieff: The Man Behind the Myth by *Peter Manuelian*, Autumn, p. 27.

John Kennedy Called Him "Charley" by *Richard Bacon*, Autumn, p. 10.

The Literature of the Persian Armenians by *Vahe Oshagan*, Summer, p. 28.

Lunch-time at the Momtaz (or) Among the Armenians of Azerbaijan by *Peter Manuelian*, Summer, p. 38.

Marietta Shahinian by *Drastamat Ter-Simonian*, translated by James Etmekjian, Winter, p. 48.

Mary Melikian: Artist on the Move by *Helen Terzian*, Summer, p. 8.

Miracle in Lebanon by *Aldous Huxley*, Autumn, p. 19.

Mkrch Armen: His Life and Art by *Khachig Tololyan*, Winter, p. 107.

Morier on the Mountain by *Javid Gheitanchi*, Summer, p. 15.

On the Threshold: An Examination of Zabel Yessayan's *The Gardens of Silihdar* by *Seta Kapoian*, translated by Edward Bearman, Winter, p. 14.

The Origin of the Pazyryk Rug by *Lemyel Amirian*, Spring, p. 2.

Poet on a Scooter by *Harry Roskolenko*, Summer, p. 48.

Prisoner of War (from *Varaz: A History of Armenia and My Life*) by *Varaz Samuelian*, Spring, p. 31.

Remembering Charents by *Gourgen Mahari*, translated by Lemyel Amirian, Winter, p. 99.

Rizqallah Hassun: A Pioneer of the Arabic Literary Revival by *John A. Haywood*, Autumn, p. 36.

Robert Ohnigian: American Artist with Armenian Soul by *James Reed*, Spring, p. 52.

Satirist Supreme: Hagop Baronian by *Ara Baliozian*, Spring, p. 42.

The Novel (excerpts) by *Zabel Yessayan*, translated by Aris Sevag, Winter, p. 25.

A Sense of History by *Hagop Missak Merjian*, Autumn, p. 23.

Songs His Mother Taught Him: Bulat Okudzhava by *Felix Leo*, Summer, p. 63.

Taming the Stone: Arto Tchakmactchian by *A. J. Hacikyan*, Autumn, p. 32.

Theodore Roosevelt on the Armenian Massacres by *Harry Keyishian*, Autumn, p. 16.

Vahan Totovents: In His Own Words by *Ara Baliozian*, Winter, p. 27.

The Voice of David: An Interview with Earl Robinson by *Salvatore Salerno*, Spring, p. 38.

Yeghishe Charents: His Life, His Poetry and His Times by *Diana Der Hovanessian and Marzbed Margossian*, Winter, p. 50.

Yovhaness T'lkuranc'i: Master Minstrel by *James Russell*, Summer, p. 61.

Zabel Yessayan: Cassandra from Constantinople by *Hampartzoum Kelikian*, Winter, p. 5.

### DRAMA

David of Sassoun (excerpt, by *Earl Robinson*, Spring, p. 41.

### FICTION

Barbed Wire in Flower by *Gourgen Mahari*, translated by Garig Basmadjian, Winter, p. 102.

Cherries by *Zabel Yessayan*, translated by Ara Baliozian, Winter, p. 18.

A Child of Our Times by *Laura Kalpakian*, Autumn, p. 2.

Francois Roche by *Leon Surmelian*, Summer, p. 2.

The Girl Who Looked for Me by *Mkrch Armen*, translated by Fainna Glagoleva, Winter, p. 112.

Honorable Beggars by *Hagop Baronian*, translated by Aris Sevag, Spring, p. 43.

Kevo by *Vahan Totovents*, translated by Mischa Kudian, Winter p. 38.

Khondkar the Poet by *Vahan Gregory*, Autumn, p. 25.

The Land of Lucky Strike by *Laura Kalpakian*, Spring, p. 12.

Lar-Markar by *Axel Bakounts*, translated by Mischa Kudian, Winter, p. 89.

Letter to the King of Russia by *Axel Bakounts*, translated by Lemyel Amirian, Winter, p. 84.

Love by *Vahan Totovents*, translated by Mischa Kudian, Winter, p. 34.

Men Without Childhood (excerpts) by *Antranik Zaroukian*, translated by Marzbed Margossian and Diana Der Hovanessian, Spring, p. 25.

My Father by *Zabel Yessayan*, translated by Ara Baliozian, Winter, p. 18.

The Only Song by *Mkrch Armen*, translated by James R. Russell, Winter, p. 113.

Retreating Forces (excerpts) by *Zabel Yessayan*, translated by Aris Sevag, Winter, p. 20.

Shirt of Fire by *Zabel Yessayan*, translated by Ara Baliozian, Winter, p. 17.

Tell Me, Bella by *Vahan Totovents*, translated by Mischa Kudian, Winter, p. 41.

"This Is Java Speaking from Her Flat" by *Axel Bakounts*, translated by Anthony Wixley, Winter, p. 93.

Three in the Isolation Cell by *Mkrch Armen*, translated by Khachig Tololyan, Winter, p. 115.

War (from the novel *Land of Nayiri*) by *Yeghishe Charents*,

translator anonymous, Winter, p. 67.  
 When You Grow Up You'll Understand by *John Barsamian*, Autumn, p. 14.  
 A Woman's Heart by *Zabel Yessayan*, translated by Aris Sevag, Winter, p. 19.

## POETRY

Black Church, Azerbaijan (St. Thaddeus Day) by *Peter Manuelian*, Summer, p. 59.  
 Broken Promises by *Michael Minassian*, Spring, p. 37.  
 The Closing Door by *Archie Minassian*, Summer, cover (rear).  
 The Frenzied Masses, Ocean Song, Yerevan, Poet, I remember . . ., The Executioner in Red, Refrain, Satirical Verse, To a Barren Philosopher, The Trio, Ode for the Dead, Hairdresser's Charms, Nothing but a Poet by *Yeghishe Charents*, translated by Diana Der Hovanessian, James Russell and Ara Baliozian, Winter, pp. 70-77.  
 Garcia Lorca, Spain, 1936 by *Kevork Emin*, translated by Martin Robbins, Autumn, p. 15.  
 Gourgen Mahari by *Garig Basmadjian*, Winter, p. 96.  
 I Am Old Now . . . by *Dev*, translated by Vahe Oshagan, Summer, p. 36.  
 Imitation from the Armenian by *Anna Akhmatova*, translated by Stanley Kunitz, Winter, cover (rear).  
 The Incandescent Girl by *Yeghishe Charents*, translated by Diana Der Hovanessian, Autumn, p. 23.  
 Life Sings, Man of Our Times, My Voice, My Golden-Haired Autumn by *Calouste Khanentz*, translated by Garig Basmadjian and Norire Nercissiantz, Summer, p. 60.  
 Love Song by *Yovhaness T'lkuranc'i*, translated by James Russell, Summer, p. 62.  
 My Soul Is a Damp Sidewalk by *Z. Mirzayan*, translated by Vahe Oshagan, Summer, p. 36.  
 Names Revived by *Vagharshak Norents*, translated by James Russell, Winter, cover (front).  
 Newsphoto by *Martin Robbins*, Summer, cover (rear).  
 No History Made by *Vivian Kurkjian*, Autumn, p. 20.  
 Nobody Noticed Orestes Until He Took Out His Knife by *J.K. Reed*, Spring, p. 55.  
 On Guard, People; Growing Up, Now You Are Far Away, For My Mother by *Gourgen Mahari*, translated by Diana Der Hovanessian and Garig Basmadjian, Winter, pp. 104-5.  
 Scavenger by *Hagop Missak Merjian*, Autumn, p. 22.  
 Seagulls by *Michael Dolakian*, Summer, cover (rear).  
 The Song of the Goat Who Looked for Strength by *Diana Der Hovanessian*, Autumn, p. 8.  
 The Suicide of Arshile Gorky by *Charles Fishman*, Spring, p. 20.  
 Survivors of Izmir: Their Dreams by *Mary Matosian Morabito*, Spring, p. 57.  
 Vigil by *Varand*, translated by Vahe Oshagan, Summer, p. 36.

## DEPARTMENTS

**Books:** Anthology of Armenian Poetry translated by Diana Der Hovanessian and Marzbed Margossian, reviewed by *Peter Balkian*, Autumn, p. 46.  
 The Arab Emigrates in Bagratid Armenia by Aram Ter-Ghevondyan, translated by Nina G. Garsoian, reviewed by *Robert H. Hewsen*, Spring, p. 66.  
 Arsha's World and Yours by Arsha Louise Armaghanian, reviewed by *Fred Assadourian*, Autumn, p. 43.  
 Bah! Humbug? by Lorna Balian, reviewed by *Virginia L. Buckley*, Autumn, p. 45.  
 Burn After Reading by Leo Hamalian, reviewed by *Christopher Nouriye*, Autumn, p. 53.

Carrot Cake by Nonny Hogrogian, reviewed by *James V. Hatch*, Summer, p. 66.  
 Country Cat by David Kherdian, reviewed by *Hagop Missak Merjian*, Summer, p. 67.  
 Essays on Armenian Music by Vrej Nersessian, reviewed by *Sahan Arzruni*, Summer, p. 72.  
 Forbidden Days of Ramazan by Lucik Melikian, reviewed by *Mary Avakian Freericks*, Spring, p. 64.  
 Genesis Angels: The Saga of Lew Welch & the Beat Generation by Aram Saroyan, reviewed by *Laura Kalpakian*, Autumn, p. 51.  
 God and Utopia: The Church in a Technological Civilization by Gabriel Vahanian, reviewed by *Carnegie Calian*, Autumn, p. 44.  
 How To Choose Your Past by Diana Der Hovanessian, reviewed by *Peter Balakian*, Autumn, p. 50.  
 In the Dark: A Primer for the Movies by Richard Meran Barsam, reviewed by *Dennis DeNitto*, Spring, p. 65.  
 In Search of Life by Knarig Boyadjian, translated by Kegham-Kehgag, reviewed by *Helene Pilobosian*, Spring, p. 65.  
 Language in Zambia edited by Sirarpi Ohannessian and M.E. Kashoki, reviewed by *Zaven Peter Tokatlian*, Autumn, p. 56.  
 Lerner Viherou Mech — Kertvadzner: 1968-1977 (Mountains in Abysses — Poems: 1968-1977) by Zareh Melkonian, reviewed by *Ara Baliozian*, Summer, p. 70.  
 Marmin yev Arian (Body and Blood) by Garo Armenian, reviewed by *Ara Baliozian*, Autumn, p. 55.  
 The Mind Compelling by N.R. Baljian-Gara, reviewed by *Helene Pilobosian*, Autumn, p. 42.  
 Mountains Stand Firm by John Aroian, reviewed by *Fred Assadourian*, Autumn, p. 43.  
 My Land, My People by Puzant Granian, reviewed by *Zaven Peter Tokatlian*, Summer, p. 68.  
 Politiques littéraires en U.R.S.S. depuis les débuts à nos jours (Literary Politics in the U.S.S.R. from the Beginning to Our Own Days) by Chake Der Melkonian-Minassian, reviewed by *Ara Baliozian*, Summer, p. 69.  
 S. Thadei'Vank, Amberd, Gheghard, Goshavank, Aght'amar, Ererouk (Documents of Armenian Architecture) by the Faculty of Architecture of the Polytechnical School of Milan and the Armenian Academy of Sciences, Milan, reviewed by *Robert H. Hewsen*, Summer, p. 65.  
 Some of Us Survived: The Story of an Armenian Boy by Kerop Bedoukian, reviewed by *David Lawson*, Autumn, p. 42.  
 The Symbol of the Soul from Holderlin to Yeats by Suzanne Nalbantian, reviewed by *Shaakeh Agajanian*, Spring, p. 68.  
 Veradzenoutian Khorhoure (The Concept of Renaissance) by Edward Topchian, reviewed by *Ara Baliozian*, Autumn, p. 54.  
**Films:** Meetings with Remarkable Men directed by Peter Brook, reviewed by *David Kherdian*, Autumn, p. 41.  
**Records:** Hye Inspiration by Bob Tashjian and Souren Baronian, reviewed by *John M. Sarian*, Spring, p. 63.  
 Robert Marashlian: Hagarteeni by Robert Marashlian, reviewed by *John M. Sarian*, Spring, p. 63.  
**Miscellaneous:** Ararat Index for 1978, Spring, p. 69; Bibliography: Writers in Exile, Winter, p. 120; Letters to the Editor, Spring, p. 71, Autumn, pp. 56-57.  
**Contributors:** Spring, cover; Summer, cover; Autumn, cover.

